Európsky parlament
2014 – 2019

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

2016/0223(COD)

8.5.2017

STANOVISKO

Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o normách pre podmienky, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti na poskytnutie medzinárodnej ochrany, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah poskytovanej ochrany, a ktorým sa mení smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003, pokiaľ ide o postavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú osobami s dlhodobým pobytom
(COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Brando Benifei

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Cieľom navrhovanej reformy spoločného európskeho azylového systému (ďalej len „CEAS“) je sformovať udržateľnejšiu, spravodlivejšiu a ucelenejšiu migračnú politiku EÚ založenú na zásadách spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a solidarity medzi členskými štátmi.

Napriek legislatívnemu i politickému úsiliu, ktoré sa v predchádzajúcich rokoch vyvinulo na úrovni Európskej únie a členských štátov s cieľom účinne reagovať na utečeneckú krízu, treba stále vyriešiť niekoľko aspektov týkajúcich sa dobrého fungovania azylového systému. Rozdiely pretrvávajú predovšetkým v súvislosti s pravidlami a kritériami pre priznávanie postavenia utečenca a ochranu subsidiarity, v súvislosti s mierou uznaných žiadostí medzi členskými štátmi, ako aj v súvislosti so súbormi práv a povinností priznaných osobám, ktorým sa poskytla ochrana. Komisia navrhuje zrušiť predchádzajúce prepracované znenie smernice o oprávnení na medzinárodnú ochranu nariadením, čím sa zvýši potenciál harmonizácie nových spoločných európskych nástrojov. Spravodajca sa domnieva, že reformami v tejto oblasti je nevyhnutné dosiahnuť hlavný cieľ v podobe zlepšenia súčasnej situácie, čo by malo predstavovať krok smerom dopredu k zabezpečeniu účinných práv osobám, ktoré potrebujú ochranu, a nielen funkčnú administratívnu reorganizáciu alebo racionalizáciu pravidiel, praktík a postupov.

Vzhľadom na túto skutočnosť je kľúčová možnosť sociálneho začlenenia osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, do spoločnosti a ich integrácia do trhu práce.

Spravodajca preto vo svojom návrhu stanoviska predkladá pozmeňujúce návrhy s cieľom zabezpečiť, aby právne predpisy EÚ umožňovali využívať maximálny potenciál takýchto vyhliadok na integráciu. V prvom rade to znamená zosúladenie práv priznaných na jednej strane utečencom, na druhej strane osobám, ktorým sa poskytla doplnková ochrana, ako už platí v niektorých členských štátoch, pričom takéto rozlíšenie sa často zakladá na spornom predpoklade, že potrebná ochrana má dočasnejší charakter. Toto v praxi vedie nielen k tomu, že administratívna stránka je zbytočne zložitá, ale vzniká takisto riziko, že budú priamo ohrozené možnosti integrácie týchto osôb, napríklad v dôsledku príliš krátkeho trvania ich povolenia na pobyt alebo pracovného povolenia, pričom tieto dve povolenia sú často navzájom prepojené, alebo prepojením predĺženia platnosti takéhoto povolenia na pobyt s preskúmaním postavenia ochrany, čo sa takisto javí ako finančne nákladné a zbytočné. Z podobných dôvodov spravodajca navrhuje, aby sa z textu vypustila možnosť pre členské štáty obmedziť sociálnu pomoc určenú osobám, ktorým sa poskytla doplnková ochrana, na základné dávky.

Komisia umožňuje členským štátom stanoviť, že účasť na integračných opatreniach, napríklad jazykových kurzoch, odbornej príprave a iných opatreniach súvisiacich so zamestnaním, je povinná pre osoby, ktorým sa poskytla ochrana, aby sa uľahčilo ich začlenenie do spoločnosti. Hoci toto možno prijímať ako cenný nástroj, vďaka ktorému sa z krátkodobých výziev týkajúcich sa integrácie stane príležitosť pre celú spoločnosť, je zároveň potrebné spresniť, že tieto opatrenia musia byť bezplatné, dostupné, ľahko prístupné a vždy musia zohľadňovať práva a hodnoty osoby, ktorej sa poskytla ochrana. Zároveň je nevyhnutné zabezpečiť, aby neúčasť alebo len čiastočná účasť na takýchto opatreniach nikdy neohrozila postavenie ochrany osoby, keďže by to predstavovalo priame porušenie medzinárodného utečeneckého práva.

Napokon spravodajca vyjadruje nesúhlas s represívnym prístupom, pre ktorý sa rozhodla Komisia, na reguláciu sekundárnych pohybov, na druhej strane však považuje systém možnej motivácie, aby tieto osoby zostali v štáte, ktorý im priznal ochranu, za vhodnejší.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) V smernici 2011/95/EÚ z 13. decembra 2011 o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov ***tretích krajín*** alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany (prepracované znenie) je potrebné vykonať viaceré podstatné zmeny[31]. S cieľom zabezpečiť harmonizáciu a väčšiu mieru zblíženia rozhodnutí o ***azyle*** a obsahu medzinárodnej ochrany, aby ***sa obmedzila motivácia na pohyb*** v ***rámci Európskej únie*** a zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie s osobami, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, by sa uvedená smernica mala zrušiť a nahradiť nariadením.	(1) V smernici 2011/95/EÚ z 13. decembra 2011 o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov ***tretej krajiny*** alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany (prepracované znenie) je potrebné vykonať viaceré podstatné zmeny[31]. S cieľom zabezpečiť harmonizáciu a väčšiu mieru zblíženia rozhodnutí o ***udelení azylu*** a obsahu medzinárodnej ochrany, aby ***boli osoby, ktorým bola poskytnutá medzinárodná ochrana, motivované zostať*** v ***členskom štáte, ktorý im poskytol takúto ochranu,*** a zabezpečilo ***sa*** rovnaké zaobchádzanie s osobami, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, by sa uvedená smernica mala zrušiť a nahradiť nariadením.
[31] Ú. v. EÚ L 337, 20.12.2011, s. 9.	[31] Ú. v. EÚ L 337, 20.12.2011, s. 9.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Spoločný európsky azylový systém je založený na spoločných normách pre konania o azyle, uznávanie a ochranu poskytované na úrovni Únie, podmienky prijímania a systém na určenie členského štátu zodpovedného za žiadateľov o ***azyl***. Napriek pokroku, ktorý sa doteraz dosiahol v postupnom vytváraní spoločného európskeho azylového systému, stále existujú značné rozdiely medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o druhy používaných postupov, mieru uznaných žiadostí, druh poskytovanej ochrany, úroveň materiálnych podmienok prijímania a dávky poskytované žiadateľom o medzinárodnú ochranu a osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana. Tieto rozdiely ***sú významnou pohnútkou na sekundárne pohyby*** a ***zároveň maria*** dosiahnutie cieľa, ktorým je ***zabezpečiť, aby sa so všetkými žiadateľmi zaobchádzalo rovnako,*** bez ohľadu na to, kde v Únii podajú žiadosť.	(3) Spoločný európsky azylový systém je založený na spoločných normách pre konania o azyle, uznávanie a ochranu poskytované na úrovni Únie, podmienky prijímania a systém na určenie členského štátu zodpovedného za žiadateľov o ***udelenie azylu***. Napriek pokroku, ktorý sa doteraz dosiahol v postupnom vytváraní spoločného európskeho azylového systému, stále existujú značné rozdiely medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o druhy používaných postupov, mieru uznaných žiadostí, druh poskytovanej ochrany, úroveň materiálnych podmienok prijímania a dávky poskytované žiadateľom o medzinárodnú ochranu a osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana. Tieto rozdiely ***spolu so skutočnosťou, že členské štáty sa výrazne líšia z hľadiska makroekonomickej situácie*** a ***situácie na trhu práce, ohrozujú*** dosiahnutie cieľa, ktorým je ***zabezpečenie štandardizovaných podmienok prijímania pre všetkých žiadateľov*** bez ohľadu na to, kde v Únii podajú ***svoju*** žiadosť.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) V záujme dobrého fungovania CEAS vrátane dublinského systému by sa malo dospieť k výraznému pokroku, pokiaľ ide o zbližovanie vnútroštátnych azylových systémov, ***s osobitným*** zreteľom na odlišné miery uznaných žiadostí a druh postavenia ochrany v členských štátoch. Okrem toho by sa mali posilniť pravidlá týkajúce sa preskúmania postavenia, aby sa	(5) V záujme dobrého fungovania CEAS vrátane dublinského systému by sa malo dospieť k výraznému pokroku, pokiaľ ide o zbližovanie vnútroštátnych azylových systémov, ***najmä so*** zreteľom na odlišné miery uznaných žiadostí a druh postavenia ochrany v členských štátoch. Okrem toho by sa mali posilniť pravidlá týkajúce sa preskúmania postavenia, aby sa

zabezpečilo, že ochrana sa poskytne len tým, ktorí ju potrebujú, a len na tak dlho, ako bude potrebná. Navyše by sa malo zabrániť rozdielnym postupom, pokiaľ ide o trvanie povolení na pobyt, a mali by sa lepšie objasniť a harmonizovať.práva udeľované osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana.

zabezpečilo, že ochrana sa poskytne len tým, ktorí ju potrebujú, a len na tak dlho, ako bude potrebná. Navyše by sa malo zabrániť rozdielnym postupom, pokiaľ ide o trvanie povolení na pobyt, a mali by sa lepšie objasniť a harmonizovať.práva udeľované osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Aby sa zabezpečila konzistentnejšia úroveň ***harmonizácie*** v celej Únii a poskytol vyšší stupeň právnej istoty a transparentnosti, je teda potrebné nariadenie.	(6) Aby sa zabezpečila ***rýchla harmonizácia a jej*** konzistentnejšia úroveň v celej Únii a poskytol vyšší stupeň právnej istoty a transparentnosti, je teda potrebné nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Ďalšia aproximácia pravidiel o ***priznaní*** a obsahu postavenia utečenca a postavenia ***doplnkovej ochrany*** by navyše mala pomôcť ***obmedziť sekundárne pohyby*** žiadateľov o medzinárodnú ochranu a osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, medzi členskými štátmi ***v prípade, keď takýto pohyb môže byť spôsobený rozdielmi vo vnútroštátnych právnych opatreniach, ktoré boli prijaté na transpozíciu smernice o oprávnení na medzinárodnú ochranu nahradenej týmto nariadením***.	(8) Ďalšia aproximácia pravidiel o ***uznaní*** a obsahu postavenia utečenca a postavenia ***osoby s doplnkovou ochranou*** by navyše mala pomôcť ***pri obmedzení sekundárnych pohybov*** žiadateľov o medzinárodnú ochranu a osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, medzi členskými štátmi ***a dosiahnutí prísnych noriem ochrany v celej Únii***.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Vyhovujúcim kandidátom na presídlenie by sa mala poskytnúť medzinárodná ochrana. Ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa obsahu medzinárodnej ochrany ***vrátane pravidiel zameraných na odradenie od sekundárneho pohybu*** by sa mali uplatňovať zodpovedajúcim spôsobom.	(10) Vyhovujúcim kandidátom na presídlenie by sa mala poskytnúť medzinárodná ochrana. Ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa obsahu medzinárodnej ochrany by sa mali uplatňovať zodpovedajúcim spôsobom.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Týmto nariadením sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané ***najmä*** Chartou základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“). Cieľom tohto nariadenia je predovšetkým zabezpečiť úplné rešpektovanie ľudskej dôstojnosti a práva na azyl žiadateľov o ***azyl*** a rodinných príslušníkov, ktorí ich sprevádzajú, ako aj podporiť uplatňovanie článkov charty týkajúcich sa ľudskej dôstojnosti, rešpektovania súkromného a rodinného života, slobody prejavu a práva na informácie, práva na vzdelanie, slobodnej voľby povolania a práva na prácu, slobody podnikania, práva na azyl, nediskriminácie, práv detí, sociálneho zabezpečenia a sociálnej pomoci, zdravotnej starostlivosti, a ***malo*** by sa ***preto*** vykonávať zodpovedajúcim spôsobom.	(11) Týmto nariadením sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané Chartou základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“)***, Dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd z roku 1950, Európskou sociálnou chartou z roku 1961, Všeobecnou deklaráciou ľudských práv z roku 1948 a Ženevským dohovorom o právnom postavení utečencov z roku 1951 a protokolom k nemu z roku 1967***. Cieľom tohto nariadenia je predovšetkým zabezpečiť úplné rešpektovanie ľudskej dôstojnosti a práva na azyl žiadateľov o ***udelenie azylu*** a rodinných príslušníkov, ktorí ich sprevádzajú, ako aj podporiť uplatňovanie článkov charty týkajúcich sa ľudskej dôstojnosti, rešpektovania súkromného a rodinného života, slobody prejavu a práva na informácie, práva na vzdelanie, slobodnej voľby povolania a práva na prácu, slobody podnikania, práva na azyl, nediskriminácie, práv detí, ***využívania sociálnych práv vrátane*** sociálneho zabezpečenia a sociálnej

pomoci, zdravotnej starostlivosti, a ***preto*** by sa ***malo*** vykonávať zodpovedajúcim spôsobom.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) Na poskytnutie primeranej podpory úsiliu členských štátov pri zavádzaní noriem stanovených týmto nariadením, a to najmä ***tých členských štátov***, ktoré predovšetkým z dôvodu ich geografickej alebo demografickej situácie ***čelia osobitnému a neúmernému tlaku*** na ***ich azylové systémy,*** by sa mali ***použiť zdroje*** Fondu pre azyl, migráciu a ***integráciu***.	(13) Na poskytnutie primeranej podpory úsiliu členských štátov pri zavádzaní noriem stanovených týmto nariadením, a to najmä ***vo vzťahu k presadzovaniu udržateľnej integrácie osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, a na poskytnutie podpory tým členským štátom***, ktoré ***čelia výzvam v rámci svojich azylových systémov, a to*** predovšetkým z dôvodu ich ***sociálnej,*** geografickej alebo demografickej situácie***, by sa mali použiť zdroje Fondu pre azyl, migráciu a integráciu. Na tento účel by sa miestnym a regionálnym orgánom a medzinárodným organizáciám a organizáciám občianskej spoločnosti mali poskytnúť primerané finančné prostriedky, a to aj prostredníctvom možnosti poskytnúť miestnym a regionálnym orgánom priamejší a efektívnejší prístup k Fondu pre azyl, migráciu a integráciu a ďalším fondom pre opatrenia priamo spadajúce do ich právomoci.***

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Pri vykonávaní tohto nariadenia by sa mal v prvom rade zohľadňovať „***najlepší*** záujem dieťaťa“ v súlade s	(15) Pri vykonávaní tohto nariadenia by sa mal v prvom rade zohľadňovať „záujem dieťaťa“ v súlade s Dohovorom

Dohovorom Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa z roku 1989. Pri posudzovaní ***najlepšieho*** záujmu dieťaťa by orgány členských štátov mali náležite zohľadňovať najmä zásadu celistvosti rodiny, blaho a sociálny rozvoj maloletej osoby, hľadiská ochrany a bezpečnosti a názory maloletej osoby s ohľadom na jej vek a vyspelosť.	Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa z roku 1989. Pri posudzovaní záujmu dieťaťa by orgány členských štátov mali náležite zohľadňovať najmä zásadu celistvosti rodiny, blaho a sociálny rozvoj maloletej osoby***, jej kultúrny pôvod a jazykové schopnosti***, hľadiská ochrany a bezpečnosti a názory maloletej osoby s ohľadom na jej vek a vyspelosť.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) V súlade s príslušnou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie pri posudzovaní žiadostí o medzinárodnú ochranu by mali príslušné orgány členských štátov používať metódy na posúdenie dôveryhodnosti žiadateľa spôsobom, ktorý rešpektuje práva jednotlivca zaručené chartou, najmä práva na rešpektovanie ľudskej dôstojnosti a rešpektovanie súkromného a rodinného života. Najmä pokiaľ ide o ***homosexualitu***, individuálne posúdenie dôveryhodnosti žiadateľa by nemalo vychádzať zo stereotypných predstáv o ***homosexuáloch*** a žiadateľ by nemal byť vystavený podrobným otázkam alebo vyšetreniam v súvislosti s jeho sexuálnymi praktikami.	(29) V súlade s príslušnou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie pri posudzovaní žiadostí o medzinárodnú ochranu by mali príslušné orgány členských štátov používať metódy na posúdenie dôveryhodnosti žiadateľa spôsobom, ktorý rešpektuje práva jednotlivca zaručené chartou, najmä práva na rešpektovanie ľudskej dôstojnosti a rešpektovanie súkromného a rodinného života. Najmä pokiaľ ide o ***sexuálnu orientáciu a rodovú identitu***, individuálne posúdenie dôveryhodnosti žiadateľa by nemalo vychádzať zo stereotypných predstáv o ***sexuálnej orientácii*** a ***rodovej identite a*** žiadateľ by nemal byť vystavený podrobným otázkam alebo vyšetreniam v súvislosti s jeho sexuálnymi praktikami. ***Okrem toho, príslušné vnútroštátne orgány by nemali vyvodiť záver, že vyhlásenia žiadateľa nie sú dôveryhodné, len na základe toho, že žiadateľ sa pri prvom uvedení podrobností o svojom prenasledovaní neopieral o svoju sexuálnu orientáciu, rodovú identitu, rodové vyjadrenie alebo pohlavné znaky.***

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) Na účely posúdenia vážneho bezprávia, na základe ktorého môžu žiadatelia spĺňať podmienky na oprávnenie na doplnkovú ochranu, by mal pojem neselektívne násilie v súlade s príslušnou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie zahŕňať násilie, ktoré môže zasiahnuť osoby bez ohľadu na ich osobnú situáciu.	(34) Na účely posúdenia vážneho bezprávia, na základe ktorého môžu žiadatelia spĺňať podmienky na oprávnenie na doplnkovú ochranu, by mal pojem **„**neselektívne násilie**“** v súlade s príslušnou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie ***a Európskeho súdu pre ľudské práva*** zahŕňať násilie, ktoré môže zasiahnuť osoby bez ohľadu na ich osobnú situáciu. ***Medzi faktory, ktoré by sa mali brať do úvahy pri rozhodovaní o tom, či dochádza k neselektívnemu násiliu, by mohli patriť vonkajšia agresia, okupácia, cudzia nadvláda, vnútorné konflikty, závažné porušovanie ľudských práv alebo udalosti vážne narúšajúce verejný poriadok v krajine pôvodu alebo jej časti.***

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) Povolenie na pobyt a cestovné doklady vydané ***po prvý raz*** osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, ***alebo obnovené*** po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia by mali byť v súlade s pravidlami stanovenými nariadením (ES) č. 1030/2002, resp. nariadením Rady (ES) č. 2252/2004.	(37) Povolenie na pobyt a cestovné doklady vydané osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia by mali byť v súlade s pravidlami stanovenými nariadením (ES) č. 1030/2002, resp. nariadením Rady (ES) č. 2252/2004.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) Pokiaľ ide o to zistiť, či osoby,	(39) Pokiaľ ide o to zistiť, či osoby,

ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, naďalej potrebujú túto ochranu, rozhodujúce ***organy by mali*** preskúmať priznané postavenie ***v čase, keď sa má obnoviť povolenie na pobyt, a to po prvý raz v prípade utečencov a prvý a druhý raz v prípade osôb, ktorým sa poskytla doplnková ochrana, ako aj*** v prípade, že v krajine pôvodu týchto osôb dôjde k významnej relevantnej zmene uvedenej v spoločnej analýze a usmerneniach o situácii v krajine pôvodu, ktoré na úrovni Únie poskytujú agentúra a európske siete pre informácie o krajine pôvodu v súlade s článkami 8 a 10 nariadenia[37].	ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, naďalej potrebujú túto ochranu, rozhodujúce ***orgány môžu*** preskúmať priznané postavenie v prípade, že v krajine pôvodu týchto osôb dôjde k významnej relevantnej zmene uvedenej v spoločnej analýze a usmerneniach o situácii v krajine pôvodu, ktoré na úrovni Únie poskytujú agentúra a európske siete pre informácie o krajine pôvodu v súlade s článkami 8 a 10 nariadenia[37].
[37] COM(2016)271 final.	[37] COM(2016)271 final.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(41) Ak postavenie utečenca alebo postavenie ***doplnkovej ochrany*** zanikne, uplatňovanie rozhodnutia, ktorým rozhodujúci orgán členského štátu zruší, ukončí alebo neobnoví dané postavenie, by sa malo odložiť na primeraný čas po jeho prijatí, aby dotknutý štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti mali možnosť požiadať o povolenie na pobyt na základe iných dôvodov**,** než tých, ktoré opodstatnili poskytnutie medzinárodnej ochrany, ako sú ***napr.*** rodinné dôvody alebo dôvody týkajúce sa zamestnania alebo vzdelávania, v súlade s príslušným právom Únie a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi.	(41) Ak postavenie utečenca alebo postavenie ***osoby s doplnkovou ochranou*** zanikne, uplatňovanie rozhodnutia, ktorým rozhodujúci orgán členského štátu zruší, ukončí alebo neobnoví dané postavenie, by sa malo odložiť na primeraný čas po jeho prijatí, aby dotknutý štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti mali možnosť požiadať o povolenie na pobyt na základe iných dôvodov než tých, ktoré opodstatnili poskytnutie medzinárodnej ochrany, ako sú ***napríklad*** rodinné ***alebo zdravotné*** dôvody alebo dôvody týkajúce sa zamestnania alebo vzdelávania, v súlade s príslušným právom Únie a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(43) S cieľom odradiť od sekundárnych pohybov v rámci Európskej únie, ak sa zistí, že osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, sa nachádzajú v inom členskom štáte**,** než členskom štáte, ktorý im poskytol ochranu**,** bez toho, aby spĺňali podmienky na právo zdržiavať sa tam alebo právo na pobyt, zodpovedný členský štát by ich mal prijať späť v súlade s postupom stanoveným v ***novom dublinskom*** nariadení[41].	(43) S cieľom odradiť od sekundárnych pohybov v rámci Európskej únie, ak sa zistí, že osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, sa nachádzajú v inom členskom štáte než členskom štáte, ktorý im poskytol ochranu bez toho, aby spĺňali podmienky na právo zdržiavať sa tam alebo právo na pobyt, zodpovedný členský štát by ich mal prijať späť v súlade s postupom stanoveným v nariadení[41].
_____	_____
[41] (EÚ) [XXX/XXXX nové dublinské nariadenie].	[41] (EÚ) [XXX/XXXX nové dublinské nariadenie].

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 44

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(44) S cieľom odradiť od sekundárnych pohybov v rámci Európskej únie by sa mala smernica 2003/109/ES o dlhodobom pobyte zmeniť tak, aby stanovovala, že 5-ročné obdobie, po uplynutí ktorého sú osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, oprávnené na postavenie osoby s dlhodobým pobytom, by malo začať znovu plynúť vždy, keď sa zistí, že daná osoba sa nachádza v inom členskom štáte, než členskom štáte, ktorý jej poskytol medzinárodnú ochranu, v ktorom v súlade s príslušným právom Únie alebo príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi nemá právo na pobyt ani právo zdržiavať sa na jeho území.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 47

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(47) V rámci limitov stanovených medzinárodnými záväzkami si priznanie výhod, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu a sociálnemu zabezpečeniu, ***vyžaduje***, aby mu predchádzalo vydanie povolenia na pobyt.	(47) V rámci limitov stanovených medzinárodnými záväzkami si priznanie výhod, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu a sociálnemu zabezpečeniu, ***môže vyžadovať***, aby mu predchádzalo vydanie povolenia na pobyt.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 48

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(48) Príslušné orgány môžu obmedziť prístup k zamestnaniu alebo samostatnej zárobkovej činnosti, keď ide o pracovné miesta, ktoré zahŕňajú výkon verejnej moci a zodpovednosť za ochranu všeobecných záujmov štátu alebo iných verejných orgánov. ***V kontexte uplatňovania ich práva na rovnaké zaobchádzanie, pokiaľ ide o členstvo v organizácii zastupujúcej pracovníkov alebo výkon určitého povolania, osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, môžu byť takisto vylúčené z účasti na riadení verejnoprávnych inštitúcií a z vykonávania funkcie, ktorá sa riadi verejným právom.***	(48) Príslušné orgány môžu obmedziť prístup k zamestnaniu alebo samostatnej zárobkovej činnosti, keď ide o pracovné miesta, ktoré zahŕňajú výkon verejnej moci a zodpovednosť za ochranu všeobecných záujmov štátu alebo iných verejných orgánov.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 49

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(49) S cieľom zabezpečiť, aby osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana,	(49) S cieľom zabezpečiť, aby osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana,

účinnejšie využívali práva a výhody stanovené v tomto nariadení, je nevyhnutné zohľadniť ich osobitné potreby a konkrétne problémy s integráciou, ktorým čelia, a uľahčiť im prístup k právam súvisiacim s integráciou, najmä pokiaľ ide o možnosti vzdelávania a odbornej prípravy súvisiace so zamestnaním a prístup k postupom uznávania zahraničných diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách, predovšetkým z dôvodu chýbajúcich listinných dôkazov a skutočnosti, že nie sú schopní znášať náklady súvisiace s postupmi uznávania takýchto dokladov.

účinnejšie využívali práva a výhody stanovené v tomto nariadení, je nevyhnutné zohľadniť ich osobitné potreby a konkrétne problémy s integráciou, ktorým čelia, a uľahčiť im prístup k právam ***a opatreniam*** súvisiacim s integráciou, najmä pokiaľ ide o ***vzdelávanie a*** možnosti vzdelávania a odbornej prípravy súvisiace so zamestnaním a prístup k postupom uznávania zahraničných diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách, predovšetkým z dôvodu chýbajúcich listinných dôkazov a skutočnosti, že nie sú schopní znášať náklady súvisiace s postupmi uznávania takýchto dokladov.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 50

Text predložený Komisiou

(50) V oblasti sociálneho zabezpečenia by sa malo osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, poskytnúť rovnaké zaobchádzanie ako štátnym príslušníkom členského štátu, ktorý poskytuje ochranu.

Pozmeňujúci návrh

(50) V oblasti sociálneho zabezpečenia by sa malo osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, poskytnúť rovnaké zaobchádzanie ako štátnym príslušníkom členského štátu, ktorý poskytuje ochranu***, a mala by platiť rovnaká zásada nediskriminácie***.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou

(51) Okrem toho, najmä s cieľom zabrániť sociálnej núdzi ***je vhodné, aby sa osobám***, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana***, poskytla sociálna pomoc bez diskriminácie. V prípade osôb, ktorým sa poskytla*** doplnková ochrana, ***by sa členským štátom mala umožniť určitá***

Pozmeňujúci návrh

(51) Okrem toho, najmä s cieľom zabrániť sociálnej núdzi ***a uľahčiť integráciu osôb***, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana ***a*** doplnková ochrana, ***je vhodné poskytnúť im sociálnu*** a ***právnu*** pomoc ***bez akejkoľvek***

flexibilita obmedziť takéto práva na základné dávky, čo treba chápať tak, že pokrývajú aspoň podporu minimálneho príjmu, pomoc v prípade choroby alebo tehotenstva a ***rodičovskú*** pomoc***, pokiaľ sa takéto dávky poskytujú štátnym príslušníkom podľa vnútroštátneho práva. S cieľom uľahčiť ich integráciu by členské štáty mali mať možnosť podmieniť prístup utečencov a osôb, ktorým sa poskytla doplnková ochrana, k určitým typom sociálnej pomoci stanovenej vo vnútroštátnych právnych predpisoch efektívnou účasťou osoby, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana, na integračných opatreniach***.

diskriminácie.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 52

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(52) Osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, by sa mal zaistiť prístup k zdravotnej starostlivosti vrátane starostlivosti o fyzické a duševné zdravie.	(52) Osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, by sa mal zaistiť prístup k zdravotnej starostlivosti vrátane starostlivosti o fyzické a duševné***, sexuálne a reprodukčné*** zdravie.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 52 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(52a) Osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, by takisto mali mať prístup k tovaru a službám a poskytovaniu tovaru a služieb dostupných pre verejnosť vrátane informačných a poradenských služieb poskytovaných úradmi práce.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 53

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(53) Aby sa uľahčila integrácia osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, do spoločnosti, osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, ***majú*** mať prístup k integračným opatreniam, pričom podrobné podmienky stanovia členské štáty. Členské štáty môžu stanoviť, že účasť na takýchto integračných opatreniach, napríklad jazykových kurzoch, kurzoch občianskej integrácie, odbornej prípravy a iných kurzoch súvisiacich so zamestnaním, je povinná.	(53) Aby sa uľahčila integrácia osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, do spoločnosti, osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, ***by mali*** mať ***bezplatný a účinný*** prístup k integračným opatreniam, pričom podrobné podmienky stanovia členské štáty. Členské štáty môžu stanoviť, že účasť na takýchto integračných opatreniach, napríklad jazykových kurzoch, kurzoch občianskej integrácie, odbornej prípravy a iných kurzoch súvisiacich so zamestnaním, je povinná***, pokiaľ sú tieto integračné opatrenia ľahko prístupné a bezplatné. Účasťou na príslušných opatreniach by nikdy nemali byť dotknuté práva a povinnosti stanovené v tomto nariadení a táto účasť by nikdy nemala predstavovať dôvod na preskúmanie, zrušenie, ukončenie, odmietnutie alebo neobnovenie postavenia utečenca alebo postavenia osoby s doplnkovou ochranou. Akákoľvek sankcia, ktorú stanovia členské štáty vo vnútroštátnom práve pre neúčasť na povinných integračných opatreniach, by mala byť vždy primeraná.***

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) pri prvom obnovovaní povolenia na pobyt vydaného utečencovi.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) pri prvom a druhom obnovovaní povolenia na pobyt vydaného osobe, ktorej sa poskytla doplnková ochrana.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V rámci limitov stanovených medzinárodnými záväzkami sa ***vyžaduje***, aby udeleniu výhod týkajúcich sa prístupu k zamestnaniu a sociálnemu zabezpečeniu predchádzalo vydanie povolenia na pobyt.	3. V rámci limitov stanovených medzinárodnými záväzkami sa ***môže vyžadovať***, aby udeleniu výhod týkajúcich sa prístupu k zamestnaniu a sociálnemu zabezpečeniu predchádzalo vydanie povolenia na pobyt.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Pri uplatňovaní ustanovení tejto kapitoly sa zohľadňuje osobitná situácia osôb s osobitnými potrebami, ako sú maloleté osoby, maloleté osoby bez sprievodu, osoby so zdravotným postihnutím, starí ľudia, tehotné ženy, osamelí rodičia s ***maloletými*** deťmi, obete obchodovania s ľuďmi, osoby s duševnými poruchami a osoby, ktoré boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia, za predpokladu, že na základe individuálneho posúdenia ich situácie sa zistí, že majú osobitné potreby.	4. Pri uplatňovaní ustanovení tejto kapitoly sa zohľadňuje osobitná situácia osôb s osobitnými potrebami, ako sú maloleté osoby, maloleté osoby bez sprievodu, osoby so zdravotným postihnutím, starí ľudia, tehotné ženy, osamelí rodičia s deťmi, obete obchodovania s ľuďmi, osoby s duševnými poruchami a osoby, ktoré boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia, za predpokladu, že na základe individuálneho posúdenia ich situácie sa zistí, že majú osobitné potreby.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Článok 24 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Príslušné orgány poskytnú osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, informácie o právach a povinnostiach týkajúcich sa postavenia utečenca alebo postavenia ***doplnkovej ochrany***, čo najskôr po priznaní takéhoto postavenia. Tieto informácie sa poskytujú ***v*** jazyku, ktorému daná osoba rozumie ***alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie***, a výslovne sa v nich uvedú odkazy na dôsledky v prípade nedodržiavania povinností uvedených v článku ***28*** o pohybe v rámci Únie.	Príslušné orgány poskytnú osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, informácie o právach a povinnostiach týkajúcich sa postavenia utečenca alebo postavenia ***osoby s doplnkovou ochranou***, čo najskôr po priznaní takéhoto postavenia. Tieto informácie sa poskytujú ***písomne v*** jazyku, ktorému daná osoba rozumie, a výslovne sa v nich uvedú odkazy na dôsledky v prípade nedodržiavania povinností uvedených v článku ***29*** o pohybe v rámci Únie.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) Povolenie na pobyt pre osoby, ktorým bolo priznané postavenie utečenca, má platnosť ***tri roky*** a je obnoviteľné na ďalšie obdobia ***troch*** rokov.	a) Povolenie na pobyt pre osoby, ktorým bolo priznané postavenie utečenca, má platnosť ***päť rokov*** a je obnoviteľné na ďalšie obdobia ***piatich*** rokov.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) Povolenie na pobyt pre osoby**,** ***ktorým sa poskytla doplnková ochrana***, má platnosť ***jeden rok*** a je obnoviteľné na ďalšie obdobia ***dvoch*** rokov.	b) Povolenie na pobyt pre osoby ***s postavením osoby s doplnkovou ochranou*** má platnosť ***päť rokov*** a je obnoviteľné na ďalšie obdobia ***piatich*** rokov.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, majú právo na voľný pohyb v rámci členského štátu, ktorý im poskytol medzinárodnú ochranu, vrátane práva zvoliť si miesto pobytu na tomto území, za rovnakých podmienok a obmedzení, ako sú tie, ktoré sú stanovené pre ostatných štátnych príslušníkov ***tretej krajiny*** s oprávneným pobytom na jeho ***území, ktorí sa nachádzajú v porovnateľnej situácii***.	1. Osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, majú právo na voľný pohyb v rámci členského štátu, ktorý im poskytol medzinárodnú ochranu, vrátane práva zvoliť si miesto pobytu na tomto území, za rovnakých podmienok a obmedzení, ako sú tie, ktoré sú stanovené pre ostatných štátnych príslušníkov ***tretích krajín*** s oprávneným pobytom na jeho ***území***.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) pracovné podmienky vrátane odmeny a prepustenia, pracovného času, dovolenky a sviatkov, ako aj požiadaviek na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci;	a) pracovné podmienky vrátane odmeny a prepustenia, pracovného času, dovolenky a sviatkov, ***rodinnej dovolenky,*** ako aj požiadaviek na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci;

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) slobodu združovania a spolčovania sa a členstvo v organizácii zastupujúcej zamestnancov alebo zamestnávateľov alebo v akejkoľvek organizácii, ktorej členovia vykonávajú určité povolanie, vrátane výhod poskytovaných takýmito organizáciami;	b) slobodu združovania a spolčovania sa a členstvo v organizácii zastupujúcej zamestnancov alebo zamestnávateľov alebo v akejkoľvek organizácii, ktorej členovia vykonávajú určité povolanie, vrátane ***práv a*** výhod poskytovaných takýmito organizáciami;

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) možnosti vzdelávania ***dospelých*** súvisiaceho so zamestnaním, odbornú prípravu vrátane kurzov odbornej prípravy zameraných na zlepšenie zručností, praktické skúsenosti na pracovisku;	c) ***vzdelávanie a*** možnosti vzdelávania súvisiaceho so zamestnaním, odbornú prípravu vrátane kurzov odbornej prípravy zameraných na zlepšenie zručností, praktické skúsenosti na pracovisku;

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) poradenské služby poskytované úradmi práce.	d) poradenské ***a monitorovacie*** služby poskytované úradmi práce.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Príslušné orgány ***v prípade potreby*** uľahčia plnohodnotný prístup k činnostiam, ktoré sú uvedené v odseku 2 písm. c) a d).	3. Príslušné orgány uľahčia plnohodnotný prístup k činnostiam, ktoré sú uvedené v odseku 2 písm. c) a d).

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dospelí, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, majú prístup k	2. Dospelí, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, majú prístup k

systému všeobecného vzdelávania, ďalšej odbornej príprave alebo preškoleniu, a to za rovnakých podmienok ako štátni príslušníci ***tretej krajiny s oprávneným pobytom v tomto členskom štáte, ktorí sa nachádzajú v porovnateľnej situácii***.	systému všeobecného vzdelávania, ďalšej odbornej príprave alebo preškoleniu, a to za rovnakých podmienok ako ***domáci*** štátni príslušníci.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Prístup k určitej sociálnej pomoci bližšie určenej vo vnútroštátnom práve môže byť podmienený účinnou účasťou osoby, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana, na integračných opatreniach.	Prístup k určitej sociálnej pomoci bližšie určenej vo vnútroštátnom práve môže byť podmienený účinnou účasťou osoby, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana, na integračných opatreniach***, ktoré sú bezplatné, dostupné a ľahko prístupné***.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Osobám, ktorým sa poskytla doplnková ochrana, môžu členské štáty obmedziť sociálnu pomoc na základné dávky.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, ktoré majú osobitné potreby, ako sú tehotné ženy, osoby so zdravotným postihnutím, osoby, ktoré boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia, alebo maloleté osoby, ktoré boli obeťami akejkoľvek formy zneužitia, zanedbania, využívania, mučenia, krutého, neľudského a ponižujúceho zaobchádzania alebo ktoré trpeli v dôsledku ozbrojeného konfliktu, sa poskytne primeraná zdravotná starostlivosť vrátane liečby duševných porúch, ak je potrebná, a to za rovnakých podmienok oprávnenosti ako štátnym príslušníkom členského štátu, ktorý poskytol ochranu.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Príslušné orgány prijmú hneď, ako je to možné ***po poskytnutí medzinárodnej ochrany***, a najneskôr do piatich ***pracovných*** dní, ako sa uvádza v článku 22 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [procedurálne nariadenie], potrebné opatrenia na zaistenie zastúpenia maloletých osôb bez sprievodu zákonným opatrovníkom alebo v prípade potreby organizáciou zodpovednou za starostlivosť a blaho maloletých osôb, alebo akýmkoľvek iným vhodným zastúpením vrátane toho, ktoré sa zakladá na právnych predpisoch alebo súdnom nariadení.	Príslušné orgány prijmú hneď, ako je to možné, a najneskôr do piatich dní, ako sa uvádza v článku 22 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [procedurálne nariadenie], potrebné opatrenia na zaistenie zastúpenia maloletých osôb bez sprievodu zákonným opatrovníkom alebo v prípade potreby organizáciou zodpovednou za starostlivosť a blaho maloletých osôb, alebo akýmkoľvek iným vhodným zastúpením vrátane toho, ktoré sa zakladá na právnych predpisoch alebo súdnom nariadení.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) v inom ubytovacom zariadení vhodnom pre maloleté osoby.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Pokiaľ je to možné, súrodenci sa ponechajú spolu, pričom sa zohľadní ***najlepší*** záujem dotknutej maloletej osoby a najmä jej vek a stupeň vyspelosti. Zmeny miesta pobytu maloletých osôb bez sprievodu sa obmedzia na minimum.	4. Pokiaľ je to možné, súrodenci sa ponechajú spolu, pričom sa zohľadní záujem dotknutej maloletej osoby a najmä jej vek a stupeň vyspelosti. Zmeny miesta pobytu maloletých osôb bez sprievodu sa obmedzia na minimum ***a zaistenie sa nevyužíva***.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, majú prístup k ubytovaniu za rovnakých podmienok, aké sa uplatňujú na ***ostatných*** štátnych príslušníkov ***tretej krajiny s legálnym pobytom na územiach členských štátov, ktorí sa nachádzajú v porovnateľnej situácii***.	1. Osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, majú prístup k ubytovaniu za rovnakých podmienok, aké sa uplatňujú na ***domácich*** štátnych príslušníkov.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Vnútroštátne mechanizmy rozptýlenia osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, sa vykonávajú ***v čo najväčšej miere*** bez diskriminácie osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, a zaisťujú im rovnaké príležitosti, pokiaľ ide o prístup k ubytovaniu.	2. Vnútroštátne mechanizmy rozptýlenia osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, sa vykonávajú bez diskriminácie osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, a zaisťujú im rovnaké príležitosti, pokiaľ ide o prístup k ubytovaniu.

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. S cieľom uľahčiť integráciu osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, do spoločnosti, majú osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, prístup k integračným opatreniam poskytovaným členskými štátmi, najmä k jazykovým kurzom, programom občianskej náuky a integračným programom a odbornej príprave, ktoré zohľadňujú ich osobitné potreby.	1. S cieľom uľahčiť integráciu osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, do spoločnosti, majú osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, prístup k integračným opatreniam poskytovaným členskými štátmi, najmä k jazykovým kurzom, programom občianskej náuky a integračným programom a odbornej príprave, ktoré ***by mali byť bezplatné a ľahko prístupné a ktoré*** zohľadňujú ich osobitné potreby.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty môžu stanoviť, že účasť na integračných opatreniach je povinná.	2. Členské štáty môžu stanoviť, že účasť na integračných opatreniach je povinná***, pokiaľ sú príslušné integračné opatrenia bezplatné a ľahko prístupné a zohľadňujú osobitné potreby osoby, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana. Účasťou na integračných opatreniach nie sú dotknuté práva a povinnosti stanovené v tomto nariadení a táto účasť nepredstavuje dôvod na preskúmanie, zrušenie, ukončenie, odmietnutie alebo neobnovenie postavenia utečenca alebo postavenia osoby s doplnkovou ochranou a s tým súvisiacich práv a povinností***.

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	Normy pre podmienky, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti na poskytnutie medzinárodnej ochrany, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah poskytovanej ochrany, a zmena smernice Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003, pokiaľ ide o postavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú osobami s dlhodobým pobytom
Referenčné čísla	COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 12.9.2016
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 12.9.2016
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Brando Benifei 9.9.2016
Prerokovanie vo výbore	22.3.2017
Dátum prijatia	3.5.2017
Výsledok záverečného hlasovania	+: 41 –: 7 0: 4
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Laura Agea, Guillaume Balas, Brando Benifei, Mara Bizzotto, Vilija Blinkevičiūtė, Enrique Calvet Chambon, Ole Christensen, Lampros Fountoulis, Elena Gentile, Arne Gericke, Marian Harkin, Czesław Hoc, Danuta Jazłowiecka, Agnes Jongerius, Rina Ronja Kari, Jan Keller, Ádám Kósa, Kostadinka Kuneva, Jean Lambert, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Verónica Lope Fontagné, Javi López, Thomas Mann, Dominique Martin, Anthea McIntyre, Elisabeth Morin-Chartier, Emilian Pavel, Marek Plura, Sofia Ribeiro, Robert Rochefort, Maria João Rodrigues, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Romana Tomc, Yana Toom, Ulrike Trebesius, Marita Ulvskog, Renate Weber, Tatjana Ždanoka, Jana Žitňanská
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Georges Bach, Heinz K. Becker, Lynn Boylan, Rosa D'Amato, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Edouard Martin, Tamás Meszerics, Flavio Zanonato
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Petra Kammerevert

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN
VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

41	+
ALDE	Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, Robert Rochefort, Yana Toom, Renate Weber
EPP	Georges Bach, Heinz K. Becker, Danuta Jazłowiecka, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Verónica Lope Fontagné, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Marek Plura, Sofia Ribeiro, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Romana Tomc
Green/EFA	Jean Lambert, Tamás Meszerics, Tatjana Ždanoka
GUE/NGL	Lynn Boylan, Tania González Peñas, Rina Ronja Kari, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo
S&D	Guillaume Balas, Brando Benifei, Vilija Blinkevičiūtė, Ole Christensen, Elena Gentile, Agnes Jongerius, Petra Kammerevert, Jan Keller, Javi López, Edouard Martin, Emilian Pavel, Maria João Rodrigues, Marita Ulvskog, Flavio Zanonato

7	-
ECR	Arne Gericke, Czesław Hoc, Anthea McIntyre, Ulrike Trebesius, Jana Žitňanská
ENF	Mara Bizzotto
NI	Lampros Fountoulis

4	0
EFDD	Laura Agea
ENF	Mireille D'Ornano, Dominique Martin
EPP	Ádám Kósa

Vysvetlenie použitých znakov:
+ : za
- : proti
0 : zdržali sa hlasovania